

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 June 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 76(а) первоначального перечня*

Мировой океан и морское право**Письмо Сопредседателей Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава от 8 июня 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

В соответствии с пунктом 80 резолюции 60/30 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2005 года мы были повторно назначены Сопредседателями Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которая была учреждена согласно пункту 73 резолюции 59/24 Ассамблеи. Во исполнение пункта 168 резолюции 66/231 Ассамблеи Рабочая группа заседала с 7 по 11 мая 2012 года.

С удовлетворением извещаем Вас, что Рабочая группа выполнила поставленную перед ней задачу по вынесению рекомендаций Генеральной Ассамблее в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 66/231 Ассамблеи (пункт 168). Имеем честь препроводить Вам результаты работы совещания (см. приложение).

Были бы признательны за распространение настоящего письма и результатов работы совещания в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 76(а) первоначального перечня.

(Подписи) Палитха Т.Б. Кохона
Лисбет Лейнзад
Сопредседатели

* A/67/50.



Приложение

Доклад Специальной неофициальной рабочей группы для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции, и краткое изложение Сопредседателями хода состоявшихся обсуждений

I. Рекомендации

1. Специальная неофициальная рабочая группа для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, заседавшая с 7 по 11 мая 2012 года в соответствии с пунктами 167 и 168 резолюции 66/231, рекомендует Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии:

а) приветствовать первое совещание Рабочей группы, проведенное в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231, в целях обеспечения того, чтобы на основе правовой базы, касающейся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, эти вопросы решались посредством выявления пробелов и путей продвижения вперед, в том числе за счет осуществления имеющихся документов и возможной разработки многостороннего соглашения в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и принять к сведению обмен мнениями на совещании по аспектам вопросов, обозначенных в кратком изложении Сопредседателями хода состоявшихся обсуждений, часть которых Рабочая группа постановила дополнительно рассмотреть на межсессионных семинарах, которые будут проведены в 2013 году;

б) в целях улучшения понимания проблем и уточнения ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Рабочей группы просить Генерального секретаря провести в рамках имеющихся ресурсов два межсессионных семинара в период до следующего совещания Рабочей группы по тематике и в формате, согласованном Рабочей группой, изложение которых прилагается к настоящим рекомендациям¹;

с) просить Рабочую группу продолжить на своем следующем совещании рассмотрение — в совокупности и в целом — всех вопросов, входящих в ее мандат, принимая во внимание обсуждения, состоявшиеся на ее совещании в 2012 году, а также вклад межсессионных семинаров в деятельность Рабочей группы, и вынести рекомендации Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии для достижения прогресса в определении путей выполнения мандата, предусмотренного в пункте 167 резолюции 66/231 Ассамблеи с учетом пункта (а) настоящих рекомендаций;

д) просить Генерального секретаря провести при полном конференционном обслуживании совещание Рабочей группы во второй половине 2013 года для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят вось-

¹ Будут приложены к резолюции по Мировому океану и морскому праву, которая будет принята Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии.

мой сессии и просить также Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению потребностей в полном конференционном обслуживании в рамках имеющихся ресурсов;

е) просить Генерального секретаря использовать имеющиеся целевые фонды, сформированные за счет целевых взносов, в интересах содействия привлечению экспертов и представителей из развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, к участию в работе межсессионных семинаров и предложить государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам внести финансовые взносы в такие целевые фонды и иной вклад в проведение межсессионных семинаров.

II. Краткое изложение Сопредседателями хода состоявшихся обсуждений*

2. Специальная неофициальная рабочая группа для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции, заседала в Центральных учреждениях 7–11 мая 2012 года. В соответствии с пунктом 168 резолюции 66/231 Генеральной Ассамблеи, Рабочая группа была созвана для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

3. На совещании Рабочей группы председательствовали два Сопредседателя: Палитха Т.Б. Кохона (Шри-Ланка) и Лисбет Лейнзад (Нидерланды), назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами. На протяжении всего совещания Сопредседателям оказывала помощь Группа друзей Сопредседателей открытого состава.

4. Помощник Генерального секретаря по правовым вопросам Стивен Матай-ас выступил с вступительным словом от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций.

5. В совещании Рабочей группы участвовали представители 74 государств-членов, 12 межправительственных организаций и других органов и 11 неправительственных организаций.

6. Рабочая группа утвердила повестку дня с внесенными в нее изменениями (A/AC.276/5) и приняла решение приступить к работе в предложенном формате на основе аннотированной повестки дня и организации работы, не предполагающих проведения закрытых заседаний (A/AC.276/L.8)

7. 11 мая Рабочая группа утвердила консенсусом рекомендации, приводимые в разделе I выше.

8. По просьбе Рабочей группы Сопредседатели подготовили настоящее краткое изложение обсуждения основных вопросов, идей и предложений, упоминавшихся или поднимавшихся в ходе прений.

* Краткое изложение предназначено исключительно для справки и не является протоколом обсуждений.

Общие соображения

9. Делегации вновь подтвердили важность сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции для трех основных составляющих устойчивого развития. Было особо подчеркнуто значение морского биоразнообразия для обеспечения продовольственной безопасности, улучшения здоровья и научного прогресса.

10. Многие делегации напомнили о центральной роли Генеральной Ассамблеи в области сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. В этой связи несколько делегаций выразили мнение о том, что Рабочая группа представляет собой единственный международный форум, в рамках которого в атмосфере поощрения широкого участия и открытого обсуждения рассматриваются все аспекты морского биоразнообразия.

11. Многие делегации подчеркнули роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в качестве правовой базы для всех видов деятельности, осуществляемых в Мировом океане, в том числе в области сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. Было также высказано мнение о необходимости сохранения предусмотренного в Конвенции тщательного баланса между конкурирующими видами использования Мирового океана и правами и обязанностями государств в Мировом океане.

Сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, в частности — в совокупности и в целом — морских генетических ресурсов, включая вопросы совместного использования выгод, такие меры, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, и в том числе морские охраняемые районы и оценки воздействия на окружающую среду, наращивание потенциала и передачу морских технологий в рамках процесса, инициированного в соответствии с резолюцией 66/231

12. Было высказано мнение, что в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231, следует сбалансированным образом охватить морские охраняемые районы, оценки воздействия на окружающую среду и морские генетические ресурсы с учетом интересов всех стран, в частности развивающихся, в плане наращивания потенциала и передачи морских технологий. Некоторые делегации подчеркнули, что сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции является общей целью разработки имплементационного соглашения по Конвенции. По их мнению, подобное соглашение должно охватывать такие составляющие элементы, как морские генетические ресурсы, включая вопросы совместного использования выгод, такие меры, как зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая морские охраняемые зоны и оценки воздействия на окружающую среду, наращивание потенциала и передачу морских технологий.

13. Была отмечена необходимость применения комплексного подхода к сохранению и устойчивому использованию морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. Была выражена поддержка осуществляемому сотрудничеству и координации и их дальнейшей активизации во взаимоотноше-

ниях между соответствующими государствами, учреждениями, организациями и секторами с целью совершенствования управления и планирования в деле устойчивого многоцелевого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. В этой связи требуется предпринять оценку возможных путей и средств достижения более эффективной координации и осуществления режимов отраслевого управления в области рыбного промысла, добычи полезных ископаемых на морском дне и морских перевозок. Было высказано мнение, что Рабочая группа могла бы рассмотреть такие механизмы для обеспечения скоординированного применения экосистемных подходов отраслевыми органами и государствами, в том числе при помощи таких инструментов, как морские охраняемые зоны и оценки воздействия на окружающую среду.

14. Было отмечено важное значение улучшения понимания потенциальных угроз морскому биоразнообразию за пределами национальной юрисдикции, создающихся в связи с его использованием в различных целях и исходящих от различных секторов. Особо указав на важность углубления научных знаний, участники в то же время подчеркнули, что дальнейшие научные исследования не должны являться неременным условием эффективного изучения обсуждаемых вопросов. Был упомянут также и принцип предосторожности, воплощенный в Рио-де-Жанейрской декларации 1992 года по окружающей среде и развитию.

Морские генетические ресурсы, включая совместное использование выгод

15. Ряд делегаций вновь подтвердили свою позицию относительно положений Конвенции, применимых к морским генетическим ресурсам за пределами национальной юрисдикции. Некоторые другие делегации выразили ту точку зрения, что режим, установленный согласно части XI Конвенции, применим только к минеральным ресурсам Района. Было высказано мнение в пользу обсуждения возможности регулирования морских генетических ресурсов за пределами национальной юрисдикции, включая квалификацию таких ресурсов в качестве общего достояния человечества. Некоторые делегации придерживались той точки зрения, что морские генетические ресурсы за пределами национальной юрисдикции регулируются частью VII Конвенции, касающейся открытого моря. Они сочли, что неисчерпывающий перечень свобод открытого моря, приводимый в Конвенции, не ограничивается видами деятельности, осуществляемыми в водной толще, а распространяется и на деятельность, затрагивающую и воздействующую на морское дно и недра, включая работы по прокладке кабелей и трубопроводов, создание искусственных островов и сооружений, а также — в некоторых случаях — практику рыболовства и научные исследования. Несколько делегаций отметили, что выражение «за пределами национальной юрисдикции» относится к двум морским областям: открытому морю и Району, характер и правовой режим которых отличны. Они заметили, что согласно резолюции 2749 (XXV) Генеральной Ассамблеи и части XI Конвенции, Район и его ресурсы регулируются принципом «общего наследия человечества», который, на их взгляд, относится к международному обычному праву. Они отметили, что регулирование деятельности в Мировом океане и использование его ресурсов зависят от того, в каких морских зонах они осуществляются или находятся. Поэтому ресурсы дна морей и океанов за пределами национальной юрисдикции, включая живые ресурсы, являются ресурсами Района, и принци-

пы, воплощенные в части XI Конвенции, применимы и к морским генетическим ресурсам Района. В этой связи внимание было обращено на обязанности, возложенные на Международный орган по морскому дну в части проведения морских научных исследований и охраны морской среды.

16. Было высказано мнение о том, что доступ к генетическим ресурсам Района и их исключительная эксплуатация всего лишь несколькими сторонами в отсутствие правового режима имеют серьезные глобальные экономические и социальные последствия и не соответствуют общим принципам международного права, в частности относящимся к праву справедливости.

17. В качестве иной точки зрения на данный вопрос было озвучено предложение уделять основное внимание, в частности, урокам, извлеченным из применения имеющихся подходов к регулированию пользования генетическими ресурсами, а также потенциально применимым принципам и подходам. Было также предложено рассмотреть вопрос о возможности разработки и осуществления мер, призванных повысить транспарентность существующего доступа к морским генетическим ресурсам и их использования.

18. Некоторые делегации придерживались той точки зрения, что необходимо уточнить существующие масштабы осуществления биопоисковой деятельности и ее последствия для окружающей среды, а также для коммерческих и некоммерческих аспектов и аспектов соответствующих прав интеллектуальной собственности. Была также отмечена необходимость рассмотрения существующего регулирования биопоисковой деятельности, включая положения Конвенции о морских научных исследованиях. Было также сочтено необходимым обеспечить понимание сферы применения термина «морские генетические ресурсы», а также того, охватывает ли данный термин морские генетические ресурсы только морского дна и недр или же и водной толщи тоже. Прозвучал призыв к обсуждению предполагаемых видов выгод, а также примеров их совместного использования. По поводу распределения выгод от использования морских генетических ресурсов районов за пределами национальной юрисдикции было предложено рассмотреть возможность налаживания обмена информацией и провести оценку того, желательно ли совместное использование выгод, и если да, то в какой мере и каким образом можно оптимально достичь этого. Некоторые делегации высказались за целесообразность изучения опыта, полученного при реализации Нагойского протокола и других документов, таких как Международный договор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Было выражено опасение, что новый правовой режим совместного использования выгод будет препятствовать исследованиям и разработкам в этой области. Было высказано мнение о том, что наибольшие выгоды от таких ресурсов можно было бы получить при наличии произведенных продуктов и вклада таких продуктов в здравоохранение, обеспечение продовольственной безопасности и науку. В этой связи важное значение имеют морские научные исследования в области морских генетических ресурсов, которые следует поощрять.

19. Было высказано предположение, что практические механизмы и возможные варианты совместного использования выгод включают также рассмотрение вопроса о справедливом распределении денежных и неденежных выгод; поощрение эффективного участия развивающихся стран в стратегических объ-

единениях государственных научно-исследовательских институтов и биотехнологических компаний частного сектора; и формирование научно-исследовательских цепочек начиная от университетов и кончая экономической деятельностью. Было озвучено мнение, что выгоды научных исследований и поисковых работ могут совместно использоваться на справедливой основе в соответствии с целями Конвенции.

Зонально привязанные инструменты хозяйствования, включая морские охраняемые районы

20. Было отмечено важное значение зонально привязанных инструментов хозяйствования для содействия применению экосистемных подходов на национальном, региональном и глобальном уровнях. Было высказано мнение о том, что морские охраняемые районы следует создавать на научной основе с учетом специфики района и видов, подлежащих защите. Была также подчеркнута необходимость сохранения свободы судоходства и морских научных исследований.

21. Особо отмечалась необходимость рассмотрения роли отраслевых органов и осуществления межотраслевой координации в интересах эффективной реализации зональных инструментов регулирования.

22. Некоторые делегации отметили, что не существует согласованного на многосторонней основе правового режима для создания морских охраняемых районов за пределами национальной юрисдикции. В этой связи было отмечено, что морские охраняемые районы не могут создаваться в одностороннем порядке или группой государств. Было высказано сомнение по поводу правомерности таких мер и действий. Некоторые делегации предложили рассмотреть вопрос о порядке идентификации морских охраняемых районов за пределами национальной юрисдикции, а также критерии, которые будут при этом использоваться, и соответствующие функции государств, Генеральной Ассамблеи, отраслевых и региональных органов в определении и регулировании морских охраняемых районов. Было также предложено выявить имеющиеся пробелы, а также виды деятельности или проблемные области, которые либо вообще не регулируются, либо регулируются неудовлетворительным образом.

23. Было озвучено предложение по поводу того, что Рабочая группа могла бы рассмотреть также критерии и порядок идентификации экологически значимых районов за пределами национальной юрисдикции.

Оценки воздействия на окружающую среду

24. Многие делегации особо отметили важную роль оценок воздействия на окружающую среду в деле обеспечения сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции и применения подхода, основанного на принципе предосторожности.

25. Было предложено рассмотреть степень, в которой можно было бы обеспечить в существующих правовых рамках активизацию усилий в части проведения оценок воздействия на окружающую среду. Так, в частности, было обращено внимание на необходимость оценки того, выполняются ли положения Конвенции о мониторинге и оценках (статьи 204–206) и следует ли усилить руководство и управление в части требований, содержащихся в указанных поло-

жениях. Несколько делегаций высказали мнение о том, что оценки воздействия на окружающую среду рассматриваются в Конвенции в общем плане и поэтому такие положения не выполняются.

26. Несколько делегаций отметили, что предотвращение деградации морской среды и морского биоразнообразия может быть обеспечено только на основе проведения оценок воздействия на окружающую среду и комплексных экологических оценок с учетом суммарного воздействия и воздействия новых и внедряемых видов деятельности, включая тех из них, которые осуществляются в экспериментальном режиме. Внимание было обращено на важное значение учета потенциала развивающихся стран при формулировании критериев и руководящих принципов проведения оценок воздействия на окружающую среду за пределами национальной юрисдикции.

Наращивание потенциала и передача морских технологий

27. Было отмечено, что обеспечение сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции является также и вопросом способности делать это. В этой связи для оказания помощи государствам, у которых отсутствуют функциональные возможности реагировать на вызовы, связанные с сохранением и устойчивым использованием морского биоразнообразия, требуются меры по наращиванию потенциала и передаче технологий.

28. Передача морских технологий была квалифицирована в качестве одного из неотъемлемых инструментов наращивания потенциала в области морских наук. Критически важным было сочтено дальнейшее привлечение и активизация участия ученых из развивающихся стран в морских научных исследованиях, проводимых в Районе. В этой связи прозвучал призыв к обеспечению выполнения части XIII Конвенции.

Выявление пробелов и путей продвижения вперед в целях обеспечения эффективной правовой базы для сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231

29. Были сделаны ссылки на соответствующие международные и региональные документы, дополняющие Конвенцию в части защиты и сохранения морской среды, включая нормативные акты, принятые Международным органом по морскому дну, Соглашение Организации Объединенных Наций об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам); документы, разработанные через Международную морскую организацию, руководства и кодексы, подготовленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конвенцию о биологическом разнообразии, Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Международную конвенцию по регулированию китобойного промысла, а также работу региональных рыбохозяйственных органи-

заций и механизмов и региональные морские конвенции. Некоторые делегации подчеркнули, что работу следует сосредоточить на обеспечении взаимодополняемости по отношению к существующим механизмам без ущемления сферы регулирования имеющихся соглашений и дублирования предпринимаемых усилий.

30. Было отмечено, что меры, принимаемые в рамках указанных документов, должны соответствовать принципам и целям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Несколько делегаций выразили озабоченность по поводу того, что некоторые события, имеющие отношение к районам, расположенным за пределами национальной юрисдикции по смыслу Конвенции о биологическом разнообразии, не соответствуют сфере применения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Что же касается региональных инициатив, то было упомянуто, что мандат региональных рыбохозяйственных организаций и механизмов ограничивается определенными рыбными запасами и не распространяется на сохранение и устойчивое использование всего морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции.

31. Было отмечено, что участие в существующих документах и их полное осуществление остаются важным элементом сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. По мнению многих делегаций, существующее положение неэффективно для обеспечения сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. В этой связи они высказали опасение по поводу того, что даже полной реализации существующих документов будет не достаточно. Было также отмечено, что правовые и регуляторные основы не обеспечивают всеобъемлющего охвата Мирового океана.

32. Были озвучены предложения о проведении оценки того, какие из существующие принципов, инструментов и примеров передового опыта могут быть жизнеспособны с точки зрения сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции.

33. Некоторые делегации сочли преждевременным обсуждение пробелов и путей продвижения вперед до проведения анализа вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции, в том числе в рамках межсессионных семинаров. Несколько других делегаций придерживались того мнения, что имеющиеся недостатки уже хорошо известны.

Пробелы

34. Признавая всеобъемлющую основу, заложенную Конвенцией, многие делегации все же сочли, что существующий режим сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции характеризуется рядом пробелов. В этой связи в качестве областей, в которых существуют главные недостатки, были названы регулирование, осуществление, управление, координация и обмен информацией.

35. Как отметили несколько делегаций, имеющиеся регуляторные пробелы обусловлены тем, что Конвенция является рамочным документом, который в силу этого не может содержать детальные положения, необходимые для регулирования конкретных видов деятельности. Они также отметили, что ввиду

появления новых видов деятельности после принятия Конвенции существуют серьезные пробелы в их конкретном регулировании. Несколько делегаций обратили внимание на пробелы в регулировании морских генетических ресурсов, включая аспекты, связанные с доступом и совместным использованием выгод, а также права интеллектуальной собственности. Они отметили, что существующие документы, такие как Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, Конвенция о биологическом разнообразии и Нагойский протокол к ней, не имеют отношения к морским генетическим ресурсам за пределами национальной юрисдикции и не охватывают их надлежащим образом. Было высказано мнение о необходимости прояснения того, охватывает ли статья 143 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающаяся морских научных исследований в Районе, также и морские генетические ресурсы. Было выражено мнение, что положения Конвенции надлежащим образом охватывают такие аспекты.

36. Было обращено внимание на пробелы в сфере эффективного комплексного регулирования воздействия на экосистемы. Решающим этой связи было сочтено обеспечение более эффективных имплементационных механизмов. Хотя было отмечено, что Конвенция не предусматривает особого режима сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, было предложено обратить внимание на ее часть XII о защите и охране морской среды. Некоторые делегации отметили, что часть XIV Конвенции выполняется меньше всего и что в этой связи следует принять соответствующие меры. Подобные пробелы в выполнении характерны и для некоторых положений части XIII Конвенции о морских научных исследованиях в связи с обязанностью публиковать и распространять информацию о результатах научно-исследовательских проектов.

37. Было также отмечено, что не существует никакого глобального механизма для идентификации экологически и биологически значимых районов и принятия комплексных мер по сохранению, включая создание и регулирование морских охраняемых районов и проведение оценок воздействия на окружающую среду за пределами национальной юрисдикции. Некоторые делегации высказали оговорки в отношении легитимности и правомерности создания морских охраняемых районов за пределами национальной юрисдикции определенными региональными организациями, а также совместимости таких инициатив с основными принципами Конвенции. Некоторые делегации обратили также внимание на отсутствие глобального механизма для направления развития новых видов деятельности, определения их воздействия на морскую среду и оценки совокупного влияния традиционных и новых видов деятельности. Несколько делегаций подчеркнули также, что необходимо решить вопрос о нерегулируемой деятельности, которая косвенно сказывается на районах за пределами национальной юрисдикции, в том числе на уязвимых и мигрирующих видах.

38. В связи с пробелами в сотрудничестве и координации несколько делегаций настоятельно призвали государства осуществлять глобальное взаимодействие в области сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. Было отмечено, что отраслевые и региональные механизмы управления являются фрагментированными, слабо координируются и порой вступают в противоречие друг с другом при их реализации. В этой связи многие делегации подчеркнули важное значение эффективного сотрудничества и координации. Было также высказано мнение о

том, что во взаимоотношениях между Генеральной Ассамблеей и Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии должен существовать более эффективный механизм координации в части описания характеристик и идентификации экологически и биологически значимых районов, а также в части технической и научной поддержки со стороны Конференции сторон.

39. По поводу пробелов в информации было упомянуто, что знания об экосистемах, биоразнообразии и деятельности человека в районах за пределами национальной юрисдикции являются ограниченными. Была особо отмечена необходимость изучения и лучшего понимания того, каким образом исследования морских генетических ресурсов связаны с хозяйственной деятельностью и дальнейшими исследованиями и разработками. Так, в частности, некоторые делегации сочли, что вопросы прав интеллектуальной собственности, касающиеся морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, требуют лучшего понимания.

40. Что же касается путей продвижения вперед, то было высказано мнение о том, что укрепление международного режима сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции предполагает ратификацию Конвенции 1972 года по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов и Протокола к ней; улучшение положения в части выполнения обязательств государствами флага; укрепление механизмов контроля, находящихся в распоряжении государств порта; соблюдение Соглашения по рыбным запасам; активное реформирование региональных рыбохозяйственных организаций и механизмов, включая совершенствование относящегося к ним процесса принятия решений; наращивание потенциала, призванное обеспечить, чтобы все государства, включая развивающиеся, могли выполнять Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам; и рассмотрение вопроса о том, как существующие учреждения с мандатами на сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия могли бы способствовать повышению эффективности сотрудничества и координации, особенно в части инициатив, кодексов поведения, руководств и нормативных актов, входящих в сферу их компетенции.

41. Многие делегации придерживались той точки зрения, что, хотя всеобъемлющая реализация существующих документов, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, является важной, она все же не достаточна для обеспечения сохранения и устойчивого использования морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции. Они высказались в поддержку разработки имплементационного соглашения по Конвенции с целью практической реализации ее принципов и конкретизации сформулированных в ней общих обязательств, подобных тем, которые содержатся в статье 192 и пункте 5 статьи 194.

42. Делегации отметили, что имплементационное соглашение по Конвенции позволит устранить выявленные недостатки за счет формирования комплексной правовой, институциональной и управленческой базы при сохранении баланса интересов развитых и развивающихся государств. Несколько делегаций выразили мнение, что подобное имплементационное соглашение следует включать в соответствии с принципами международного права. Было также высказано мнение о том, что имплементационное соглашение не должно изме-

нять права и обязанности по существующим договорам, таким как Договор об Антарктике.

43. Было подчеркнуто, что имплементационное соглашение по Конвенции должно охватывать — в совокупности и в целом — такие меры, как создание морских охраняемых зон и проведение оценок воздействия на окружающую среду за пределами национальной юрисдикции; возможность получения и распределение выгод от использования морских генетических ресурсов за пределами национальной юрисдикции; наращивание потенциала и передачу морских технологий.

44. Было высказано мнение о том, что имплементационное соглашение должно также прояснить роль международных и региональных межправительственных организаций в деле определения и выбора мер сохранения для экологически и биологически значимых районов; последствия принятия таких мер для третьих государств; меры принудительного исполнения; и цели, которые должны достигаться при осуществлении подлежащих регулированию видов деятельности.

45. В связи с мерами по наращиванию потенциала и передаче морских технологий, которые были особо отмечены как важные элементы обсуждения пути продвижения вперед, была подчеркнута необходимость равного участия научно-исследовательских институтов и ученых из развивающихся стран в многопрофильных научных программах сотрудничества, направленных на изучение и использование морского биоразнообразия в Районе. При этом было также высказано предположение, что Глобальный экологический фонд и другие доноры могли бы внести взносы в Дарственный фонд Международного органа по морскому дну.

Пути продвижения вперед

46. Было предложено сделать основной акцент на технических обсуждениях, в том числе в рамках межсессионных семинаров. Многие делегации предложили Рабочей группе рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, чтобы переговоры об имплементационном соглашении по Конвенции для урегулирования вопросов сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции были начаты по возможности в кратчайший срок. Эти делегации придерживались также того мнения, что в интересах начала переговоров по такому имплементационному соглашению необходимо скорректировать мандат Рабочей группы.

47. Вместе с тем было высказано мнение, что разработка имплементационного соглашения по Конвенции является преждевременной и что данный вопрос следует рассмотреть после обзора всех соответствующих аспектов данного предмета на межсессионных семинарах.

Межсессионные семинары, направленные на улучшение понимания проблем и уточнение ключевых вопросов, связанных с проблемами, указанными в пунктах 4 и 5 повестки дня Рабочей группы, в качестве вклада в деятельность Рабочей группы в рамках процесса, инициированного Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 66/231

48. Некоторые делегации сослались на задачи, поставленные перед межсессионными семинарами в соответствии с резолюцией 66/231, в которой предусмотрено, что процесс, инициированный Генеральной Ассамблеей, должен происходить в рамках существующей Рабочей группы и в формате межсессионных семинаров-практикумов, направленных на улучшение понимания вопросов и уточнение ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Рабочей группы. Было высказано мнение о том, что такие семинары-практикумы призваны сыграть дополнительную роль по отношению к деятельности Рабочей группы и не должны представлять собой отдельное направление работы в рамках процесса, учрежденного согласно резолюции 66/231.

49. Касательно организации семинаров-практикумов многие делегации заявили, что не следует ограничивать их количество и продолжительность. В этой связи целый ряд делегаций высказались за проведение до следующего совещания Рабочей группы двух семинаров продолжительностью от двух до пяти дней каждый. Была подчеркнута необходимость обеспечения участия в семинарах представителей развивающихся стран. Многие делегации предложили, что с целью снижения путевых расходов семинары следует проводить сразу же после других соответствующих заседаний или мероприятий или параллельно с ними.

50. По поводу формата семинаров-практикумов несколько делегаций упомянули о презентациях в рамках групп экспертов с выделением времени для обмена мнениями между делегациями по обсуждаемым вопросам. Что же касается выдвижения и отбора кандидатур экспертов, то ряд делегаций подчеркнули важное значение обеспечения сбалансированного состава экспертов из развивающихся и развитых стран.

51. Несколько делегаций предложили провести консультации между государствами-членами и Сопредседателями по организации семинаров — например, в формате небольшой координационной группы. Делегации предложили также разработать руководящие принципы и круг ведения для указанных семинаров. Было также предложено подготовить справочные документы по ключевым вопросам заблаговременно до проведения семинаров.

52. Многие делегации подчеркнули, что семинары должны носить неофициальный характер и иметь открытый состав участников, что позволит обеспечить участие представителей межправительственных организаций, отраслевых групп и гражданского общества. Была подчеркнута необходимость сбалансированного состава участников из развитых и развивающихся государств. В этой связи некоторые делегации отметили, что семинары следует организовывать под эгидой Организации Объединенных Наций, не как принимаемые у себя государствами-членами.

53. Многие делегации заявили, что на семинарах не должны выноситься рекомендации. Многие делегации выразили общее предпочтение в отношении

подготовки краткого изложения Сопредседателями, которое будет передано на рассмотрение в Рабочую группу. Было подчеркнуто, что результаты работы семинаров не должны ничего предписывать в части политики, но могут содержать возможные варианты для рассмотрения Рабочей группой.

54. По поводу тем для обсуждения делегации внесли ряд предложений, отраженных в проекте круга ведения, принятого на совещании. Была высказана настоятельная просьба о приложении круга ведения к рекомендациям, выносимым Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии.

55. Многие делегации поднимали вопросы о финансировании семинаров и заявили, что их следует провести в рамках имеющихся ресурсов. Некоторые делегации предложили учредить новый целевой фонд для содействия участию в семинарах представителей развивающихся стран и экспертов. Ряд делегаций предложил также использовать для этой цели существующие целевые фонды.

56. Директор Отдела по вопросам океана и морскому праву пояснил, что для получения целевых взносов на эти цели можно использовать один из существующих целевых фондов.

Информационные мероприятия

57. В ходе неофициальной части совещания были проведены информационные мероприятия с презентациями, подготовленными следующими лицами: Мархо Вьеррос из Института перспективных исследований Университета Организации Объединенных Наций по теме: «Тенденции в использовании и освоении морских генетических ресурсов»; Кристиной Гжерде из Международного союза по охране природы по теме: «Охрана природы в морских районах за пределами национальной юрисдикции» и Кладио Кьяролло из Института устойчивого развития и международных отношений по теме: «Последние события в области международного и сравнительного патентного права, имеющие актуальный характер для управления морскими генетическими ресурсами». После таких презентаций организовывались ответы на вопросы.

Приложение

Круг ведения межсессионных семинаров

Цель

1. Как постановила в пункте 167 своей резолюции 66/231 Генеральная Ассамблея^а, межсессионные семинары-практикумы направлены на улучшение понимания вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, и уточнение ключевых вопросов в качестве вклада в деятельность Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции (Рабочая группа).
2. В соответствии с этим решением Генеральный секретарь проведет в рамках имеющихся ресурсов два двухдневных семинара, которые будут проходить в Центральных учреждениях в первой половине 2013 года.
3. Настоящий круг ведения преследует цель пояснения того, каким образом будут организованы указанные межсессионные семинары.

Председатели

4. На обоих семинарах будут председательствовать Сопредседатели Рабочей группы.

Участники

5. Семинары будут открыты для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, государств — членов специализированных учреждений, всех сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, структур, получивших постоянное приглашение к участию в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей согласно ее соответствующим резолюциям, компетентных специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, других компетентных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций и других заинтересованных сторон в соответствии с установленной практикой Организации Объединенных Наций.

Формат

6. Работа семинаров будет организована по группам, занимающимся соответствующими аспектами выбранных тем, которые перечислены ниже.
7. Презентации в группах будут сделаны признанными в своей области экспертами, которые будут выступать в своем личном качестве. Отбор экспертов будет производиться с должным учетом необходимости обеспечения справедливой географической представленности и сбалансированной представленности всех соответствующих областей экспертных знаний в целях охвата предметов семинаров. Отбор экспертов будут проводить Сопредседатели в консультации с государствами-членами.

^а См. также приложение к резолюции 66/231.

Темы

8. На семинарах будут рассмотрены следующие темы, относящиеся к сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции:

- i) морские генетические ресурсы, включая:
 - значение и сфера охвата;
 - масштабы и виды исследований, использования и применения;
 - технологические, экологические, социальные и экономические аспекты;
 - вопросы, связанные с доступом;
 - типы выгод и их совместное использование;
 - вопросы прав интеллектуальной собственности;
 - международный и региональные режимы, применимые к генетическим ресурсам, опыт и передовая практика;
 - последствия и вызовы для морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции;
 - обмен информацией о программах исследований, касающихся морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции;
- ii) инструменты сохранения и управления, в том числе зонально привязанное хозяйствование и оценки воздействия на окружающую среду, включая следующее:
 - виды зонально привязанных инструментов хозяйствования;
 - ключевые экосистемные функции и процессы в районах за пределами национальной юрисдикции;
 - оценки отраслевого и суммарного воздействия;
 - технологические, экологические, социальные и экономические аспекты;
 - имеющиеся режимы, опыт и передовая практика;
 - новые и формирующиеся назначения районов, расположенных за пределами национальной юрисдикции, и деятельность, осуществляемая в них в экспериментальном режиме;
 - последствия и вызовы для морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции;
 - обмен информацией о программах исследований, касающихся морского разнообразия за пределами национальной юрисдикции.

На семинарах будут также рассмотрены вопросы международного сотрудничества и координации, а также наращивания потенциала и передачи морских технологий.

Результаты работы

9. Результаты работы семинаров будут включать в себя краткое изложение хода обсуждений, подготовленное Сопредседателями для передачи в качестве вклада в деятельность Рабочей группы.

10. Электронный экземпляр краткого изложения, презентаций и дополнительных материалов, предоставленных экспертами, будет выложен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву.
